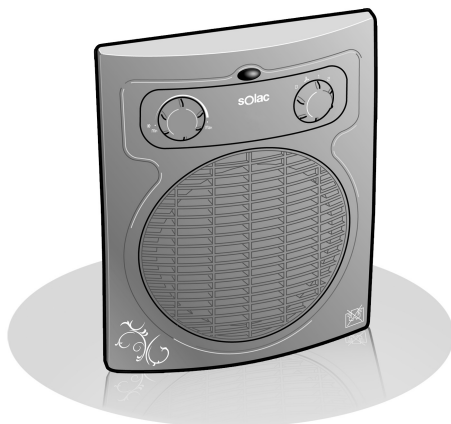


# solac

## MOD. TV8425

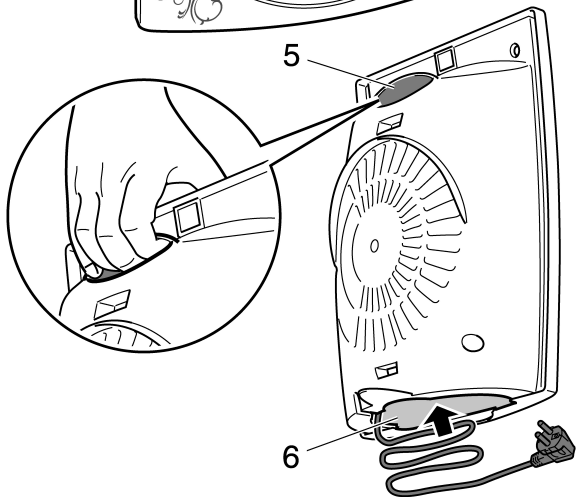
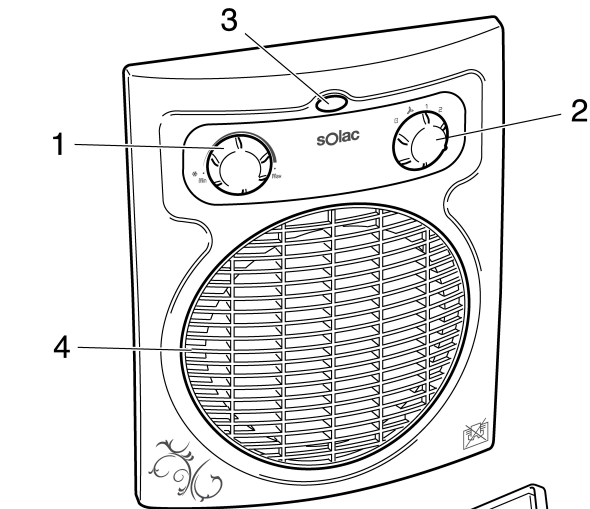
**Termoventilador Vertical**  
**Upright Fan Heater**  
**Radiateur Soufflant Vertical**  
**Standheizlüfter**  
**Termoventilador Vertical**  
**Termoventilatore Verticale**  
**Staande Ventilatorkachel**  
**Vertikalni Topne Těleso**  
**Grzejnik Stożący**  
**Vertikalny Teplovzdušny Ohrievač**  
**Ventilatoros Hősugarzo**  
**Вертикален Отоплителен Уред С Вентилатор**  
**Okomiti Kalerifer**  
**Aerotermă Verticală**

**INSTRUCCIONES DE USO**  
**INSTRUCTIONS FOR USE**  
**MODE D'EMPLOI**  
**GEBRAUCHSANLEITUNG**  
**INSTRUÇÕES DE USO**  
**ISTRUZIONI PER L'USO**  
**GEBRUIKSAANWIJZING**  
**NÁVOD K POUZITÍ**  
**INSTRUCJA OBSŁUGI**  
**NÁVOD NA POUZITÍU**  
**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**  
**инструкция за употреба**  
**UPUTE ZA UPOTREBU**  
**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**




Solac is a registered Trade Mark

03/09




**ESPAÑOL****1 ATENCIÓN**


- Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato y consérvelas para futuras consultas.
- Retire todas las bolsas de papel o de plástico, láminas plásticas, cartones y pegatinas eventuales que se encuentran dentro o fuera del aparato que sirvieron como protección de transporte o promoción de venta.
- Este termoventilador es excelente como fuente de calor adicional: no debería ser considerado como un sistema de calefacción principal.
- No conecte el aparato sin comprobar que el voltaje de la placa de características y el de su casa coinciden.
- No obstruya la entrada de aire ni coloque objetos en ningún orificio o abertura del aparato ya que podría causar una descarga eléctrica. No introduzca nada a través de la rejilla.
- Sitúe siempre el termoventilador sobre una superficie sólida, plana y horizontal. No lo utilice sobre superficies excesivamente blandas, como una cama. No lo use nunca sobre superficies mojadas ni en el exterior.
- Deje suficiente espacio alrededor del termoventilador (al menos 50 cm en la parte superior y a los lados, 120 cm al frente).
- Sitúe su termoventilador alejado de materiales inflamables (pegamentos, cortinas, alfombras...).
- No coloque el termoventilador justo debajo de una base de toma de corriente.
- No utilice su termoventilador si observa que el cable de conexión está dañado o existe alguna deficiencia en el aparato. Acuda a un Servicio Técnico Autorizado con el fin de evitar un peligro.
- Asegúrese siempre de apagar el selector de potencia (2) y desenchufarlo de la red cuando no lo use.
- No toque la rejilla ya que alcanza temperaturas elevadas.

 **NUNCA CUBRA** el aparato, al objeto de evitar un sobrecalentamiento.

- No coloque el cable bajo alfombras u otro material.
- No apoye el aparato caliente sobre el cable de conexión. No haga funcionar el aparato con el cable enrollado.
- No manipule el aparato con las manos mojadas.
- No utilice el aparato en proximidad de una bañera, ducha o piscina u otros recipientes contenedores de agua. En caso de que el termoventilador cayese al agua, NO intente cogerlo. Desenchúfelo.
- No utilice el termoventilador para secar ropa, ni deje muebles a menos de 50 cm del frontal del aparato, ni en habitaciones de menos de 4m<sup>2</sup> de planta.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, salvo que hayan sido instruidas o supervisadas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados para asegurar que no juegan con el aparato.
- Con objeto de evitar un peligro debido al rearme no deseado del disyuntor térmico no se tiene que alimentar el aparato a través de un dispositivo interruptor externo, tal como un programador, o conectarlo a un circuito que se encienda y apague regularmente a través de la compañía de distribución de energía eléctrica.


 **¡ATENCIÓN!!** Cuando desee desprenderse del aparato, **NUNCA** lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos más cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, está contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

**2 COMPONENTES PRINCIPALES**


1	Regulador de temperatura	3	Piloto luminoso indicador de funcionamiento
2	Selector de funciones:	4	Rejilla frontal de salida de aire
0	Apagado	5	Asa de transporte
	Ventilación	6	Espacio para el cable
1	Calefacción 1000 w		
2	Calefacción 2000 w		

**3 FUNCIONAMIENTO**

- 1 Conecte su termoventilador a la red.
- 2 Seleccione la función que desee utilizando el selector de funciones (2) y gire el regulador de temperatura (1) hacia la derecha.
- 3 Si utilizando la función calefacción desea mantener una temperatura estable en la habitación gire el regulador de temperatura (1) hasta el máximo.
- 4 Cuando la habitación haya alcanzado la temperatura deseada, gire lentamente el regulador de temperatura (1) hacia la izquierda hasta que escuche un suave "clic", el piloto luminoso se apagará y el termoventilador dejará de funcionar. El aparato se apagará y encenderá para mantener la temperatura adecuada en la habitación.
- 5 Para apagar el termoventilador, coloque el selector de funciones (2) en posición 0 y desconecte el aparato de la red.

-  *Un dispositivo de seguridad interrumpe el funcionamiento del termoventilador en caso de sobrecalentamiento accidental (ej. obstrucción de las rejillas de entrada y salida del aire, motor que no gire o gira despacio). Una vez haya desaparecido este sobrecalentamiento el aparato volverá a funcionar.*


#### 4 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

-  *Antes de la limpieza, asegúrese que el aparato está apagado y desconectado de la red.*
- 1 Deje que se enfrie.
  - 2 Puede usarse un aspirador para limpiar el polvo y las pelusas de la rejilla frontal y posterior.
  - 3 Después de cada estación, le aconsejamos limpie el aparato con un paño y guárdelo en su caja en un lugar seco.
  - 4 Antes de cada utilización, asegúrese que el aparato se encuentra en perfectas condiciones.

### ENGLISH

#### 1 IMPORTANT

- Read these instructions carefully before using your appliance, and keep them for future reference.
- Remove all elements from the inside or outside of the appliance used for protection during transport or for sales promotions, such as paper or plastic bags, plastic sheets, cardboard and stickers.
- This fan heater is an excellent source of additional heat. It should not be considered as a principal heating system.
- Before connecting the appliance, make sure that the voltage shown on the specifications plate is the same as the mains power supply at your home.
- Do not obstruct the air inlets or place any objects on top of the vents or openings of the appliance, since this could cause an electrical shock. Do not insert anything into the grill.
- Always place the fan heater on a solid, flat and horizontal surface. Do not place it on excessively soft surfaces such as a bed. Do not use on wet surfaces or outdoors.
- Leave enough space around the fan heater (at least 50 cm above and to the sides, and 120 cm in front).
- Position the fan heater away from flammable materials (glues, curtains, carpet...).
- Do not place the fan heater directly underneath a power outlet.
- Do not use your fan heater if you see that the power cord is damaged or notice any defect on the appliance. For safety reasons, take it only to an authorised Technical Service Centre.
- Always make sure you turn off the power switch (2) and unplug the appliance from the mains when not in use.
- Do not touch the grill, since it can become very hot.

 **NEVER COVER** the appliance, in order to prevent it from overheating.

- Do not place the cable under carpets or under any other kind of material.
- Do not place the appliance on top of the power cord when the appliance is hot. Do not operate the appliance with the cable wound up.
- Do not handle the appliance with wet hands.
- Do not use the appliance near a bath, shower or swimming pool or any other water container. If the fan heater falls into water, DO NOT try to take it out. Unplug it from the mains.
- Do not use the fan heater to dry clothes, do not leave furniture closer than 50 cm in front of the appliance, and do not use it in rooms with less than 4m<sup>2</sup> of floor space.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- This appliance must not be used by disabled persons and children, or those who are not experienced in the use of the appliance, except when they are guided or supervised by someone who knows the safety instructions that must be followed to operate the appliance.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.



**IMPORTANT!!** When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to your nearest CLEAN POINT or the waste collection centre closest to your home for processing. You will thus be helping to take care of the environment.


#### 2 MAIN COMPONENTS

- |   |                     |   |                          |
|---|---------------------|---|--------------------------|
| 1   | Temperature control | 3 | "On" indicator light     |
| 2   | Function selector:  | 4 | Front air outlet grille. |
| 0   | Off                 | 5 | Carry handle             |
|  | Ventilation         | 6 | Compartment for the cord |
| 1   | Heating 1000 W      |   |                          |
| 2   | Heating 2000 W      |   |                          |


#### 3 OPERATION

- 1 Plug your fan heater into the mains.
- 2 Use the function selector (2) to select the desired function and turn the temperature control (1) to the right.

- 3 If you wish to keep the room temperature stable while using the heating function, turn the temperature regulator (1) to maximum.
- 4 When the room has reached the desired temperature, slowly slide the temperature regulator (1) to the left until a soft "click" is heard, the pilot light will switch itself off and the fan heater will switch off. The appliance will switch on and off in order to maintain the right temperature in the room.
- 5 To turn off the fan heater, move the function selector (2) to position 0, and unplug the appliance from the mains.

 *The fan heater has a safety thermostat that switches it off in the event of abnormal overheating (e.g. if the air input and output grilles become blocked, the motor does not turn or turns slowly). When the fan heater cools down it will start working again.*

#### 4 CLEANING AND MAINTENANCE

-  *Before cleaning the appliance, make sure it is switched off and unplugged from the mains.*
- 1 Allow it to cool.
- 2 Dust and lint can be removed from the frontal grille with a vacuum cleaner.
- 3 After each season, we recommend that you clean the appliance with a cloth and store it in its box in a dry place.
- 4 Before each use, be sure that the appliance is in perfect condition.


## FRANÇAIS

### 1 ATTENTION

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser votre appareil et conservez-les pour pouvoir les consulter lorsque vous en aurez besoin.
- Retirez tous les sachets en papier ou en plastique, les films plastiques, les cartons et autocollants éventuels apposés sur l'appareil ou à l'extérieur lui servant de protection pendant le transport ou pour sa promotion.
- Ce radiateur soufflant fournit une excellente source de chauffage d'appoint : il ne doit pas être considéré comme un système de chauffage principal.
- Ne branchez pas l'appareil sans avoir vérifié au préalable que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à la tension électrique de votre domicile.
- N'obstruez pas et n'introduisez jamais d'objets dans les entrées d'air ou les ouvertures de l'appareil afin d'éviter tout risque de décharge électrique. N'introduisez aucun objet à travers la grille.
- Placez toujours le radiateur soufflant sur une surface solide, plane et horizontale. Ne le placez pas sur des surfaces trop moules, comme un lit par exemple. Ne l'utilisez jamais sur des surfaces mouillées ni à l'extérieur.
- Laissez suffisamment d'espace autour du ventilateur (au moins 50 cm au-dessus et sur les côtés et 120 cm devant).
- Éloignez votre radiateur soufflant de matières inflammables (colles, rideaux, tapis, etc.).
- Ne placez pas le radiateur soufflant juste au-dessous d'une prise électrique.
- N'utilisez pas votre radiateur soufflant si vous observez que le cordon d'alimentation est endommagé ou s'il existe un défaut dans l'appareil. Adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter tout danger.
- Pensez toujours à éteindre l'interrupteur (2) et à débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne touchez pas la grille puisqu'elle atteint des températures élevées.

 **NE RECOUVREZ JAMAIS** l'appareil afin d'éviter une éventuelle surchauffe.

- Évitez de placer le câble électrique sous des tapis ou tout autre élément.
- Ne posez pas l'appareil chaud sur le cordon d'alimentation. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec le cordon d'alimentation enroulé.
- Ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine ou de tout autre récipient contenant de l'eau. Si le radiateur soufflant tombe dans l'eau, n'essayez EN AUCUN CAS de le récupérer. Débranchez-le.
- N'utilisez pas le radiateur soufflant pour sécher du linge et évitez la présence de meubles à moins de 50 cm de la partie frontale de l'appareil. N'utilisez pas non plus l'appareil dans des pièces dont la surface est inférieure à 4 m<sup>2</sup>.
- Maintenez l'appareil hors de la portée des enfants.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou psychiques sont réduites, ou qui sont peu expérimentées, sauf si elles ont été formés ou sont contrôlées dans le cadre de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.

 **ATTENTION ! Pour mettre l'appareil au rebut, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle ; déposez-le dans un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchetterie la plus proche afin qu'il y soit recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.**

## 2 PRINCIPAUX ÉLÉMENTS

- |   |                           |                  |                                   |                           |
|---|---------------------------|------------------|-----------------------------------|---------------------------|
| 1 | Régulateur de température | 3                | Voyant lumineux de fonctionnement |                           |
| 2 | Sélecteur de fonctions :  | 4                | Grille frontale de sortie d'air   |                           |
|   | 0                         | Eteint           | 5                                 | Poignée de transport      |
|   | 1                         | Ventilation      | 6                                 | Compartment pour le câble |
|   | 1                         | Chauffage 1000 W |                                   |                           |
|   | 2                         | Chauffage 2000 W |                                   |                           |

## 3 FONCTIONNEMENT

- 1 Branchez votre radiateur soufflant.
- 2 Sélectionnez la fonction que vous souhaitez à l'aide du bouton de sélection de fonctions (2) et tournez le régulateur de température (1) vers la droite.
- 3 Si vous souhaitez maintenir une température stable dans la pièce avec la fonction de chauffage, placez le régulateur de température (1) au maximum.
- 4 Lorsque la pièce a atteint la température souhaitée, tournez lentement le régulateur de température (1) vers la gauche jusqu'à entendre un léger « clic » ; le voyant lumineux s'éteindra et le radiateur soufflant s'arrêtera. L'appareil s'éteindra et s'allumera alors pour maintenir la température idéale dans la pièce.
- 5 Pour arrêter le radiateur soufflant, placez le sélecteur de fonctions (2) sur la position 0 et débranchez l'appareil.

**i** Un dispositif de sécurité arrête le fonctionnement du radiateur soufflant en cas de surchauffe accidentelle (par ex., obstruction des grilles d'entrée et de sortie d'air, moteur qui ne tourne pas ou qui tourne doucement). Lorsque cette surchauffe aura disparu, l'appareil reprendra son fonctionnement normal.

## 4 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**▲** Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint et débranché.

- 1 Laissez-le refroidir.
- 2 Vous pouvez utiliser un aspirateur pour nettoyer la poussière et les peluches des grilles frontale et arrière.
- 3 À la fin de chaque saison, nous vous recommandons de nettoyer l'appareil avec un chiffon et de le conserver dans un endroit sec dans son carton d'emballage.
- 4 Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil se trouve en parfait état.

## . DEUTSCH

### 1 ACHTUNG

- Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme Ihres Gerätes aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Entfernen Sie alle Papier- und Kunststoffbeutel, Kunststofffolien, Kartons bzw. Aufkleber in oder am Gerät, die als Transportschutz oder Werbungselemente dienen.
- Dieser Heizlüfter eignet sich optimal als zusätzliche Wärmequelle: er sollte nicht als Hauptheizung eingesetzt werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Gerätes, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Spannung Ihres Haushalts übereinstimmt.
- Decken Sie den Lufteingang nicht ab und führen Sie keine Gegenstände in die Schlitze und Öffnungen des Gerätes ein, da dies elektrische Entladungen verursachen könnte. Führen Sie keine Gegenstände durch das Gitter ein.
- Stellen Sie den Heizlüfter stets auf einer festen, ebenen und waagerechten Fläche auf. Nicht auf weichen Flächen, wie z. B. einem Bett, verwenden. Nicht auf nassen Oberflächen und nicht im Freien aufstellen.
- Lassen Sie ausreichend Abstand um den Heizlüfter (mindestens je 50 cm oben und an beiden Seiten und 120 cm vor dem Gerät).
- Stellen Sie den Heizlüfter nicht in der Nähe von entflammaren Materialien (Klebstoff, Vorhänge, Teppiche...) auf.
- Stellen Sie den Heizlüfter nicht direkt unter eine Steckdose.
- Benutzen Sie den Heizlüfter nicht, wenn Sie Beschädigungen am Kabel oder Gerät feststellen. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, um Gefahren zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Leistungswahlschalter (2) ausgeschaltet und das Netzkabel gezogen sind, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Berühren Sie keinesfalls das Gitter, da es sehr heiß wird.

**⚠** Decken Sie das Gerät NIEMALS ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.

- Verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichen oder anderem Material.
- Stellen Sie das heiße Gerät nicht auf das Netzkabel. Das Gerät nicht mit aufgerolltem Kabel einschalten.
- Gerät nicht mit nassen Händen berühren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewanne, Dusche, Schwimmbecken oder anderen Wasserbehältern. Sollte der Heizlüfter ins Wasser fallen, versuchen Sie NICHT, ihn herauszuholen. Ziehen Sie zuerst den Netzstecker.

- Benutzen Sie den Heizlüfter nicht zum Trocknen von Wäsche, weder in einem Abstand von weniger als 50 cm zu Möbeln, noch in Räumen, die kleiner als 4 m<sup>2</sup> sind.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, es sei denn unter der Aufsicht oder entsprechenden Anleitung einer sicherheitsverantwortlichen Person.
- Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Um Gefahren durch eine unerwünschten Wiederaufladung des Thermoauschalters zu vermeiden, darf das Gerät nicht über einen externen Schalter versorgt oder mit einem Stromkreis verbunden werden, der sich regelmäßig über das elektrische Stromversorgungsunternehmen an- und ausschaltet.



**ACHTUNG:** Das Gerät **KEINESFALLS** über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zur Abfallannahmestelle zur Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

## 2 HAUPTBESTANDTEILE

1	Temperaturregler	3	Betriebsleuchtanzeige
2	Funktionswahlschalter:	4	Vorderes Abluftgitter
0	Aus	5	Tragegriff
	Ventilator	6	Kabelfach
1	Heizung 1000 W		
2	Heizung 2000 W		


## 3 BETRIEB

- 1 Schließen Sie Ihren Heizlüfter an das Netz an.
- 2 Wählen Sie die gewünschte Funktion anhand des Funktionswahlschalters (2) und drehen Sie den Temperaturregler (1) nach rechts.
- 3 Zur Aufrechterhaltung einer konstanten Raumtemperatur bei Nutzung der Heizfunktion drehen Sie den Temperaturregler (1) auf die Höchststufe.
- 4 Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, Temperaturregler (1) nach links drehen, bis ein leichtes Klickgeräusch zu hören ist. Die Leuchtanzeige erlischt und der Heizlüfter schaltet sich aus. Das Gerät schaltet sich so aus bzw. ein, dass es die gewünschte Temperatur im Raum konstant hält.
- 5 Zum Ausschalten des Heizlüfters stellen Sie den Funktionswahlschalter (2) auf 0 und trennen das Gerät vom Netz.



Eine Sicherheitsvorrichtung unterbricht den Betrieb des Heizlüfters, falls es zu einer unbeabsichtigten Überhitzung (z.B. verstopfte Lufteintritts- und Abluftgitter, Motor dreht sich nicht oder nur langsam) kommt. Nach dem Abklingen der Überhitzung nimmt das Gerät seinen Betrieb wieder auf.

## 4 REINIGUNG UND PFLEGE

- 1  Vergewissern Sie sich vor Beginn der Reinigung, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist.
- 1 Gerät abkühlen lassen.
- 2 Verwenden Sie einen Staubsauger, um das Vorder- und Rückgitter von Staub und Flusen zu reinigen.
- 3 Nach jeder Saison empfehlen wir Ihnen, das Gerät mit einem Tuch zu reinigen und in seinem Verpackungskarton an einem trockenen Ort aufzubewahren.
- 4 Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass sich das Gerät in einwandfreiem Zustand befindet.

## . PORTUGUÊS

### 1 ATENÇÃO

- Leia com muita atenção estas instruções antes de utilizar o aparelho e guarde-o para futuras consultas.
- Retire todas as embalagens de papel ou de plástico, lâminas plásticas, cartões e eventuais autocolantes que se encontrem dentro ou fora do aparelho e que servirão como protecção de transporte ou promoção de venda.
- Este termoventilador é excelente como fonte de calor adicional: não deveria ser considerado como um sistema de aquecimento principal.
- Não ligue o aparelho sem verificar se a tensão constante da placa das características e a de sua casa são coincidentes.
- Não obstrua a entrada de ar nem coloque objectos sobre nenhum orifício ou abertura do aparelho, uma vez que poderia provocar alguma descarga eléctrica. Não introduza nada através do filtro.
- Coloque sempre o termoventilador numa superfície sólida, plana e horizontal. Não o utilize sobre superfícies excessivamente moles, como uma cama. Não utilize sobre superfícies molhadas nem no exterior.
- Deixe espaço suficiente à volta do termoventilador (pelo menos, 50cm na parte superior e dos lados, 120cm na frente).
- Coloque o termoventilador afastado de materiais inflamáveis (colas, cortinas, tapetes...).
- Não coloque o termoventilador por baixo de uma tomada de corrente.

- Não utilize o termoventilador se verificar que o cabo de ligação está danificado ou se existir alguma deficiência no aparelho. Contacte um Serviço de Assistência Técnica Autorizado, para evitar acidentes.
- Certifique-se sempre de que desliga o selector de potência (2) e de que desliga o aparelho da corrente quando não estiver a utilizá-lo.
- Não toque no filtro, uma vez que atinge temperaturas elevadas.



**NUNCA CUBRA** o aparelho, de forma a evitar um sobreaquecimento.

- Não cubra o cabo com tapetes ou com qualquer outro material.
- Não coloque o aparelho quente sobre o cabo de ligação. Não coloque o aparelho em funcionamento com o fio enrolado.
- Não manipule o aparelho com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho perto de uma banheira, duche ou piscina, ou outros recipientes que contenham água. Se o termoventilador cair na água, NÃO tente apanhá-lo. Desligue-o da corrente.
- Não utilize o termoventilador para secar roupa, nem o utilize com móveis a menos 50cm da parte da frente do aparelho, nem em divisões com menos de 4m<sup>2</sup> de área.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, excepto se tiverem sido instruídas ou supervisionadas durante a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Com o objectivo de evitar um perigo devido à reactivação não desejada do disjuntor térmico, não é necessário alimentar o aparelho através de um dispositivo de interruptor externo, tal como um programador, ou ligá-lo a um circuito que se ligue e desligue regularmente através da empresa de distribuição de energia eléctrica.




**ATENÇÃO!** Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

## 2 COMPONENTES PRINCIPAIS

1	Regulador de temperatura	3	Piloto luminoso indicador de funcionamento
2	Selector de funções:	4	Grelha frontal de saída do ar
0	Desligado	5	Alça para transporte
	Ventilação	6	Alojamento para o cabo
1	Aquecimento 1000 w		
2	Aquecimento 2000 w		

## 3 FUNCIONAMENTO

- 1 Ligue o termoventilador à corrente eléctrica.
  - 2 Escolha a função desejada utilizando o selector de funções (2) e rode o regulador de temperatura (1) para a direita.
  - 3 Se ao utilizar a função de aquecimento desejar manter uma temperatura estável na divisão, rode o regulador de temperatura (1) até ao máximo.
  - 4 Quando a divisão tiver alcançado a temperatura desejada, rode lentamente o regulador de temperatura (1) para a esquerda até ouvir um "clic"; o piloto apaga-se e o termoventilador desliga-se. O aparelho desliga-se e liga-se para manter a temperatura adequada na divisão.
  - 5 Para desligar o termoventilador, coloque o selector de funções (2) na posição 0 e desligue o aparelho da corrente.
-  Um dispositivo de segurança interrompe o funcionamento do termoventilador em caso de sobreaquecimento accidental (ex. obstrução das grelhas de entrada e saída do ar, motor que não roda ou roda lentamente). O aparelho voltará a funcionar logo que o sobreaquecimento passe.

## 4 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- 1 Antes de proceder à limpeza, certifique-se de que o aparelho está desligado e desligue-o da corrente.
- 2 Deixe que arrefeça.
- 3 Pode utilizar um aspirador para limpar o pó e o borboto da grelha frontal e posterior.
- 4 No fim da época de utilização, é aconselhável uma limpeza ao aparelho com um pano, devendo guardá-lo na respectiva caixa em local seco.
- 4 Antes de cada utilização, certifique-se de que o aparelho se encontra em perfeitas condições.




**. ITALIANO****1 ATTENZIONE**


- Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservarle per future consultazioni.
- Rimuovere tutti i sacchetti di carta o di plastica, i pezzi di plastica, i cartoncini ed eventuali adesivi che si trovano dentro o fuori l'apparecchio e che sono stati utilizzati per proteggerlo durante il trasporto o per promuoverne la vendita.
- Questo termoventilatore è eccezionale come fonte di calore aggiuntiva, ma non deve essere considerato come sistema di riscaldamento principale.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica verificare che la tensione dell'impianto domestico coincida con quella riportata sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non ostruire la presa d'aria, né collocare oggetti nelle fessure o aperture dell'apparecchio per non provocare una scarica elettrica. Non introdurre nulla attraverso la griglia.
- Utilizzare il termoventilatore sempre su una superficie stabile e orizzontale. Non utilizzarlo su superfici eccessivamente morbide, come il letto. Non utilizzare in nessun caso su superfici umide e all'aperto.
- Lasciare spazio sufficiente intorno al termoventilatore (almeno 50 cm dalla parte superiore e ai lati e 120 cm dalla parte anteriore).
- Posizionare il termoventilatore lontano da materiali infiammabili (tende, tappeti e simili).
- Non collocare il termoventilatore al di sotto di una base di presa di corrente.
- Non utilizzare il termoventilatore se il cavo di alimentazione è danneggiato o vi è un guasto nell'apparecchio. Per evitare problemi, rivolgersi a un servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Accertarsi di spegnere sempre il selettore di potenza (2) e di scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non viene utilizzato.
- Non toccare la griglia in quanto raggiunge temperature elevate.

 **NON coprire l'apparecchio per evitare che si surriscaldi.**

- Non collocare il cavo al di sotto di tappeti o altro materiale.
- Non appoggiare l'apparecchio caldo sul cavo di alimentazione. Non accendere l'apparecchio se il cavo è arrotolato.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a una vasca da bagno, doccia, piscina o recipienti con acqua. Se il termoventilatore cade in acqua, NON cercare di recuperarlo, ma scollegarlo dalla presa di corrente.
- Non utilizzare il termoventilatore per asciugare indumenti, evitare che la parte anteriore dello stesso si trovi a meno di 50 cm da mobili e non collocarlo in stanze con superficie inferiore ai 4 m<sup>2</sup>.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza, eccetto se sono state istruite e controllate nell'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini vanno sempre controllati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Per evitare pericoli connessi ad un riavvio indesiderato del disgiuntore termico, evitare di fornire energia all'apparecchio mediante dispositivi di interruzione esterni quali programmatori o circuiti attivati e disattivati automaticamente dall'azienda fornitrice di energia elettrica.

 **ATTENZIONE: non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.**

**2 COMPONENTI PRINCIPALI**

- |   |                             |   |  |
|---|-----------------------------|---|--|
| 1   | Selettore della temperatura | 3 | Spia luminosa di apparecchio in funzione |
| 2   | Selettore delle funzioni:   | 4 | Griglia anteriore di uscita dell'aria    |
| 0   | Spento                      | 5 | Maniglia per il trasporto                |
|  | Ventilazione                | 6 | Vano portacavo                           |
| 1   | Riscaldamento a 1000 w      |   |  |
| 2   | Riscaldamento a 2000 w      |   |  |

**3 FUNZIONAMENTO**

- 1 Collegare il termoventilatore alla rete elettrica.
- 2 Selezionare la funzione desiderata utilizzando l'apposito selettore (2) e ruotare il selettore della temperatura (1) verso destra.
- 3 Se durante l'uso della funzione di riscaldamento si desidera mantenere una temperatura costante nell'ambiente, portare il selettore della temperatura (1) sull'impostazione massima.
- 4 Quando nell'ambiente viene raggiunta la temperatura desiderata, ruotare lentamente il selettore della temperatura (1) verso sinistra fino a sentire un "clic". In questo modo la spia luminosa e il termoventilatore si spengono. L'apparecchio si spegnerà e si accenderà per mantenere costante la temperatura nell'ambiente.

- 5 Per spegnere il termoventilatore, portare il selettore delle funzioni (2) sulla posizione 0 e scollegarlo dalla rete elettrica.



*Il termoventilatore è dotato di un dispositivo di sicurezza che ne interrompe il funzionamento in caso di surriscaldamento accidentale (ad esempio, a causa di un'ostruzione delle griglie di ingresso e di uscita dell'aria, motore che non gira o gira lentamente). L'apparecchio tornerà a funzionare appena raggiungerà la temperatura normale.*

#### 4 PULIZIA E MANUTENZIONE



*Prima di pulire il termoventilatore, accertarsi che sia spento e scollegato dalla rete elettrica.*

- 1 Lasciare che si raffreddi.
- 2 È possibile rimuovere polvere e pelucchi dalle griglie anteriore e posteriore con un aspirapolvere.
- 3 A fine stagione, pulire l'apparecchio con un panno e conservarlo nella confezione in un luogo asciutto.
- 4 Prima di ogni utilizzo, verificare che l'apparecchio sia in perfette condizioni.

## . NEDERLANDS

### 1 WAARSCHUWINGEN

- Lees deze gebruiksaanwijzingen vóór ingebruikname aandachtig door en bewaar deze om later evt. na te kunnen slaan.
- Verwijder alle papieren of plastic zakken, kunststof plaatjes, kaartjes en stickers die evt. aan de binnen- of buitenkant van het apparaat aangebracht werden ter bescherming tijdens het transport of voor reclamedoelinden.
- Deze ventilatorkachel is uitermate geschikt als extra warmtebron: beschouw hem niet als het voornaamste verwarmingssysteem.
- Controleer voordat u dit apparaat aansluit, of de spanning op het kenmerkenplaatje met de netspanning in uw woning overeenkomt.
- Versper de luchtgang niet en plaats geen voorwerpen voor uitsparingen of openingen van de ventilatorkachel, aangezien dit stroomschokken zou kunnen veroorzaken. Steek niets door het rooster naar binnen.
- Plaats de ventilatorkachel altijd op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond. Gebruik dit toestel niet op een te zachte ondergrond, zoals bijv. een bed. Gebruik dit apparaat nooit op een natte ondergrond of buitenshuis.
- Houd voldoende ruimte rond de ventilatorkachel vrij (tenminste 50 cm aan de bovenkant en aan de zijkanten, 120 cm aan de voorkant).
- Houd uw ventilatorkachel verre van brandbare materialen (lijm, gordijnen, vloerleden...).
- Plaats de ventilatorkachel niet onder een stopcontact.
- Gebruik de ventilatorkachel niet als het snoer beschadigd is of als het apparaat enig defect vertoont. Ga naar een Erkende Technische Dienst om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Zet als u het apparaat niet gebruikt, hem met de vermogensschakelaar (2) uit en neem de stekker uit het stopcontact.
- Raak het rooster niet aan; dat kan nl. erg heet worden.



*Dit apparaat NOOIT BEDEKKEN teneinde oververhitting te voorkomen.*

- Leg het snoer niet onder tapijten of andere materialen.
- Laat het snoer niet over een warm apparaat hangen. Zet het apparaat niet aan terwijl het snoer nog opgerold is.
- Raak het apparaat niet met natte handen aan.
- Deze ventilatorkachel niet in de buurt van een bad, douche of zwembad gebruiken, noch bij andere waterhoudende voorwerpen. Probeer als de ventilatorkachel in het water zou vallen deze NIET te pakken. Haal de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik deze ventilatorkachel niet om kleding te drogen; gebruik deze evergmin bij meubels op minder dan 50 cm. van de voorzijde van het apparaat, noch in een ruimte kleiner dan 4 m<sup>2</sup>.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Dit apparaat mag niet door mensen (met inbegrip van kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, met uitzondering van hen die door een met veiligheid belaste persoon opgeleid of gesuperviseerd werden voor het gebruik van dit apparaat.
- Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat om er zeker van te zijn dat ze er niet mee spelen.
- Teneinde risico's ten gevolge van de onbedoelde ontgrendeling van de thermoschakelaar te vermijden, dit toestel niet voeden door middel van externe schakelaar, zoals bijv. een schakelklok, noch deze op een stroomkring aansluiten die periodiek aan- en uitgaat via de stroomleverancier.



*LET OP: Wanneer u het apparaat wilt weggooien, deponeer het dan IN GEEN GEVAL bij het huisvuil, maar breng hem voor verdere verwerking naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of vuilophaalpunt. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.*

## 2 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

1	Temperatuurregelaar	3	Controlelampje – in werking
2	Functieschakelaar:	4	Voorste blaasrooster
	0 Uit	5	Handvat voor vervoer
	▲ Ventilatie	6	Snoeropbergvak
1	Verwarming 1000 w		
2	Verwarming 2000 w		

## 3 WERKING

- Sluit de ventilatorkachel op het lichtnet aan.
- Selecteer de functie die u wilt gebruiken met de functieschakelaar (2) en draai de temperatuurregelaar (1) naar rechts.
- Draai als u de temperatuur in de kamer stabiel wilt houden, de temperatuurregelaar (1) naar het maximum.
- Draai wanneer het vertrek op temperatuur gekomen is, de temperatuurregelaar (1) naar links tot u een zachte "klik" hoort; het controlelampje gaat dan uit en de ventilatorkachel is uitgeschakeld. Het apparaat gaat afwisselend uit en aan om de juiste temperatuur in het vertrek te handhaven.
- Om de ventilatorkachel uit te zetten, de functieschakelaar (2) op "0" zetten en de stekker uit het stopcontact trekken.

**i** De ventilatorkachel beschikt over een beveiligingsmechanisme die de werking onderbreekt als er per ongeluk oververhitting optreedt (bv. bij verstopping van het luchtrooster of als de motor niet of langzaam draait). Als de oververhitting verdwijnt, gaat het apparaat weer aan.

## 4 SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

**▲** Controleer vóór het schoonmaken of de ventilator uit staat en van het lichtnet afgesloten is.

- Laat hem afkoelen.
- Voor de verwijdering van stof en pluizen uit de voorste en achterste luchtroosters kan een stofzuiger gebruikt worden.
- Aanbevolen wordt de ventilatorkachel telkens als het seizoen voorbij is met een doek schoon te vegen en in de bijbehorende doos op een droge plek te bewaren.
- Controleer elke keer dat u de ventilatorkachel gaat gebruiken of deze nog in een goede staat verkeert.

## • ČESKY

### 1 DŮLEŽITĚ

- Před použitím zařízení si pozorně přečtete tento návod a uložte ho pro budoucí použití.
- Z vnitřní nebo vnější strany zařízení odstraňte veškerý materiál použitý na ochranu během přepravy nebo na podporu prodeje, jako jsou papírové nebo plastové sáčky, plastové folie, kartony a nálepky.
- Toto topné těleso je vynikající zdroj doplňkového tepla. Nemělo by být považováno za hlavní tepelný systém.
- Před zapojením zařízení se přesvědčte, zda napětí uvedeno na poznačném štítku odpovídá elektrickému napájení u vás doma.
- Nezablkujte přívod vzduchu a na průduchy nebo otvory zařízení nekladte žádné předměty, protože to může způsobit elektrický zkrat. Do mřížky nic nevkládejte.
- Topné těleso vždy používejte na pevném, rovném a vodorovném povrchu. Neumísťujte ho na nepřiměřené měkké povrchy jako kupříkladu postel. Nepoužívejte na mokrých površích nebo ve venkovních prostorách. Nepoužívejte v prašných prostorech a v prostorách s nebezpečím vznícení hořlavých kapalin nebo par. Nezakrývejte vstupní a výstupní otvory! Používejte pouze v určené poloze (dle obr.!).
- Nechte dostatek místa okolo topného tělesa (nejméně 50 cm nad ním a do stran a 120 cm před ním).
- Topné těleso umístěte mimo hořlavé materiály (lepidla, závěsy, koberec...).
- Neumísťujte topné těleso přímo pod vývod hlavního přívodu elektrické energie.
- Nepoužívejte vaše topné těleso, když vidíte, že napájecí šňůra je poškozená anebo jste zaznamenali jakékoliv poškození na zařízení. Z bezpečnostních důvodů přístroj dejte pouze do autorizovaného servisu.
- Když zařízení nepoužíváte, vždy se ujistěte, že jste vypnuli hlavní vypínač (2) a odpojili zařízení od napájení.
- Mřížky se nedotýkejte, protože by mohla být horká.

**⚠** Zařízení NIKDY NEPŘÍKRÝVEJTE, abyste zabránili přehřátí.


- Kabel nikdy nedávejte pod koberec, nebo pod jiný materiál.
- Když je zařízení horké, neumísťujte jej na elektrický kabel. Nemanipulujte se zařízením se svinutým kabelem.
- Nemanipulujte se zařízením s mokřými rukama.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti vany, sprchy nebo bazénu nebo jakékoliv jiné nádrže s vodou. Pokud topné těleso padne do vody, NEPOKOUŠEJTE se jej vytáhnout. Odpojte jej od napájení.
- Topné těleso nepoužívejte k sušení oděvů a nedávejte před něj nábytek blíže než 50 cm od přední strany zařízení, ani jej nedávejte do místnosti, ve kterých je méně než 4 m<sup>2</sup> podlahové plochy.
- Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.

- Zařízení nesmějí používat děti nebo invalidní osoby, ani ti, kteří nemají zkušenosti s používáním tohoto zařízení, kromě případu, že byli někým poučeni nebo jsou pod dohledem někoho, kdo zná bezpečnostní pokyny, které jsou při práci se zařízením potřebné.
- Toto zařízení nemůže být zásobované přes externí prepřovací zařízení, jako je časovač a taky nesmí být připojené k okruhu, který je pravidelně zapínaný a vypínaný, abyste se vyhnuli riziku neúmyslného vynulování jističe s tepelnou ochranou.



**DŮLEŽITÉ!!** Když chcete přístroj odstranit, NIKDY jej nevyhazujte do odpadu. Odnesťe jej na nejbližší MÍSTO SBĚRU nebo do nejbližšího centra sběru odpadků pro další zpracování. Pomůžete tím životnímu prostředí.

## 2 HLAVNÍ SOUČÁSTI

1	Regulátor teploty	3	Světelný indikátor "On"
2	Přepínač funkcí	4	Přední mřížka pro odvod vzduchu
0	Off	5	Rukojeť pro přenášení
	Ventilace	6	Příhrádka na kabel
1	Topení 1000 W		
2	Topení 2000 W		

## 3 PROVOZ

- 1 Zapojte spotřebič do sítě.
- 2 Pomocí přepínače funkcí (2) vyberte požadovanou funkci a otočte regulátorem teploty (1) doprava.
- 3 Chcete-li během topení udržovat v místnosti stabilní teplotu, otočte regulátor teploty (2) na maximum.
- 4 Jakmile teplota v místnosti dosáhne požadované teploty, pomalu otočte regulátorem teploty (2) doleva až do jemného „klopnutí“, po němž se kontrolka zhasne a topné těleso se vypne. Zařízení se bude zapínat a vypínat tak, aby se v místnosti udržovala správná teplota.
- 5 Spotřebič vypnete posunutím přepínače funkcí (2) do pozice 0 a odpojením zařízení ze sítě.



**Topné těleso má bezpečnostní termostat, který v případě nadměrného přehřátí zařízení vypne (t.j. je-li vstupní nebo výstupní mřížka blokována, motor se neotáčí, nebo se otáčí pomalu). Poté, co se topné těleso ochladí, začne znovu pracovat..**

## 4 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



- 1 Před čištěním zařízení se ujistěte, že je vypnuto a vytaženo z elektrické zásuvky.
- 1 Nechte ho vychladit.
- 2 Pravidelně vysavačem odstraňujte ze vstupní a výstupní mřížky nečistoty.
- 3 Doporučujeme, abyste zařízení po každé sezóně vyčistili hadrem a uložili ho v původní krabici na suché místo.
- 4 Před každým použitím se ujistěte, že zařízení je v dokonalém stavu.


## . POLSKI

### 1 WAŻNE


- Przed użyciem należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję i zachować ją na wypadek jakichkolwiek niejasności.
- Usunąć z wewnętrznej i zewnętrznej części urządzenia wszystkie materiały reklamowe oraz materiały użyte do ochrony urządzenia na czas transportu, w tym naklejki, papier, folię oraz karton.
- Grzejnik jest doskonałym pomocniczym źródłem ciepła: nie powinien być wykorzystywany jako główny system ogrzewania.
- Przed podłączeniem upewnić się, że napięcie w gniazdku zasilania odpowiada dopuszczalnemu napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Ze względu na ryzyko porażenia prądem elektrycznym nie należy zasłaniać wlotu powietrza ani umieszczać żadnych przedmiotów w wentylatorach i otworach. Nie wprowadzać przedmiotów przez kratkę.
- Grzejnik należy zawsze umieszczać na twardej, płaskiej i poziomej powierzchni. Nie ustawiać na zbyt miękkim podłożu, na przykład na łóżku. Nie używać na wilgotnych powierzchniach ani na zewnątrz.
- Pozostawić wolną przestrzeń wokół grzejnika (co najmniej 50 cm nad grzejnikiem i po obu jego stronach oraz 120 cm z przodu).
- Umieścić grzejnik z dala od łatwopalnych materiałów (kleje, zasłony, dywan...).
- Nie ustawiać grzejnika bezpośrednio pod gniazdkiem sieciowym.
- Nie włączać grzejnika, jeżeli stwierdzono uszkodzenie przewodu zasilającego lub jakiegokolwiek defekt urządzenia. Ze względów bezpieczeństwa należy oddać uszkodzone urządzenie wyłącznie do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Za pomocą wyłącznika (2) wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania, kiedy nie jest ono używane.
- Nie dotykać kratki, ponieważ może ona być bardzo gorąca.




**Abby chronić urządzenie przed przegraniem, nie należy go NIGDY ZAKRYWAĆ.**

- Nie należy umieszczać przewodu zasilającego pod dywanem lub jakimkolwiek innym materiałem.
  - Nie należy umieszczać rozgrzanego urządzenia na przewodzie zasilającym. Nie włączać urządzenia, gdy zaplątany jest jego przewód.
  - Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami.
  - Nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, basenu lub jakiegokolwiek innego zbiornika z wodą.
  - Jeśli grzejnik wpadnie do wody, NIE WOLNO go próbować wyjmować. Należy go najpierw odłączyć od zasilania.
  - Nie należy wykorzystywać grzejnika do suszenia ubrań, stawiąc go naprzeciw mebli w odległości mniejszej niż 50 cm lub w pomieszczeniach o powierzchni mniejszej niż 4 m<sup>2</sup>.
  - Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - Urządzenie nie może być używane przez osoby niepełnosprawne, dzieci ani przez osoby, które nie mają dostatecznego doświadczenia w jego obsłudze, za wyjątkiem sytuacji, w których zostaną one poinstruowane i będą nadzorowane przez osobę, która jest zaznajomiona z treścią instrukcji obsługi.
  - W celu uniknięcia niebezpieczeństwa będącego wynikiem przypadkowego przestawienia bezpiecznika termicznego nie należy zasilać urządzenia za pośrednictwem zewnętrznego wyłącznika, np. wyłącznika czasowego lub podłączając go do obwodu regularnie włączanego i wyłączanego przez tego typu urządzenie.
-  **WAŻNE!!** Chcąc pozbyć się urządzenia, NIGDY nie należy wyrzucać go do kosza. Należy oddać je do najbliższego PUNKTU SKŁADOWANIA I UTYLIZACJI odpadów. W ten sposób chronimy środowisko naturalne.


## 2 GŁÓWNE ELEMENTY

1	Regulator temperatury	3	Kontrolka włączonego zasilania
2	Przełącznik wyboru funkcji:	4	Przednia kratka wylotu powietrza.
0	Wyłączone	5	Uchwyt transportowy
	Wentylacja	6	Miejsce na przewód
1	Ogrzewanie 1000 W		
2	Ogrzewanie 2000 W		

## 3 OBSŁUGA

- 1 Podłączyć grzejnik do zasilania.
  - 2 Użyć przełącznika wyboru funkcji (2) w celu wybrania pożądanej funkcji oraz przekręcić regulator temperatury (1) w prawo.
  - 3 Jeśli podczas używania funkcji ogrzewania temperatura w pomieszczeniu ma być utrzymywana na stałym poziomie, regulator temperatury (1) należy przestawić do położenia maksymalnego.
  - 4 Kiedy temperatura w pomieszczeniu osiągnie oczekiwany poziom, powoli przesunąć regulator temperatury (1) w lewo do momentu usłyszenia cichego kliknięcia. Kontrolka wyłączy się, podobnie jak grzejnik. Urządzenie będzie się włączać i wyłączać, utrzymując odpowiednią temperaturę w pomieszczeniu.
  - 5 Aby wyłączyć grzejnik, należy ustawić przełącznik wyboru funkcji (2) w położeniu 0 i odłączyć urządzenie od zasilania.
-  Grzejnik wyposażony jest w termostat zabezpieczający, który wyłącza się w przypadku nieprawidłowego przegrzania (np. jeśli kratki wlotu i wylotu powietrza zostaną zablokowane, silnik nie pracuje, lub pracuje bardzo powoli). Po schłodzeniu, grzejnik rozpocznie ponowną pracę.

## 4 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

-  Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.
- 1 Pozostawić do ostygnięcia.
  - 2 Kurz i pyłki można usuwać z przedniej kratki za pomocą odkurzacza.
  - 3 Zaleca się oczyszczenie urządzenia szmatką po zakończeniu sezonu i przechowywanie urządzenia w pudełku w suchym pomieszczeniu.
  - 4 Przed każdym użyciem należy upewnić się, że urządzenie jest w idealnym stanie.

# SLOVENČINA


## 1 DÔLEŽITÉ

- Pred použitím vášho zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod a uložte si ho pre budúce použitie.
- Z vnútornej alebo vonkajšej strany zariadenia odstráňte všetok materiál použitý na ochranu počas prepravy alebo na podporu predaja, ako sú papierové alebo plastové sáčky, plastové fólie, kartóny a nálepky.
- Tento teplozdušný ohrievač je vynikajúci zdroj doplnkového tepla. Nemal by byť považovaný za hlavný tepelný systém.
- Pred pripojením zariadenia sa presvedčte, či napätie uvedené na poznávacom štítku odpovedá elektrickému napájaniu u vás doma.
- Neblokujte prívod vzduchu a na priechody alebo otvory zariadenia nekladte žiadne predmety. Mohlo by to spôsobiť elektrický šok. Do mriežky nič nekladajte.

- Teplotvzdušný ohrievač používajte vždy na pevnom, rovnom a vodorovnom povrchu. Neumiestňujte ho na neprimerane mäkké povrchy ako napríklad posteľ. Nepoužívajte na mokrych povrchoch alebo v exteriéroch.
- Nechajte dostatok miesta okolo teplotvzdušného ohrievača (najmenej 50 cm nad ním a do strán a 120 cm pred ním).
- Umiestnite teplotvzdušný ohrievač mimo horľavých materiálov (lepidlá, závesy, koberec...).
- Teplotvzdušný ohrievač neumiestňujte priamo pod vývod hlavného prívodu elektrickej energie.
- Nepoužívajte váš teplotvzdušný ohrievač, ak vidíte, že sieťová šnúra je poškodená, alebo ste zaznamenali akékoľvek poškodenie na zariadení. Z bezpečnostných dôvodov ho zoberte iba do autorizovaného servisného strediska.
- Ak zariadenie nepoužívate, vždy sa presvedčite, že ste vypili hlavný vypínač (2) a odpojili zariadenie od napájania.
- Mriežky sa nedotýkajte, pretože by mohli byť veľmi horúca.

 Zariadenie NIKDY NEPRIKRÝVAJTE, aby ste predišli prehriatiu.


- Káble nedávajte pod koberec alebo pod akékoľvek iné materiály.
- Keď je zariadenie horúce, neumiestňujte ho na elektrický kábel. Nemanipulujte so zariadením so zvinutým káblom.
- Nemanipulujte so zariadením s mokrymi rukami.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy alebo bazénu alebo inej nádrže s vodou. Ak teplotvzdušný ohrievač padne do vody, NEPOKÚŠAJTE sa ho vytiahnuť. Odpojte ho zo zásuvky.
- Teplotvzdušný ohrievač nepoužívajte na sušenie bielizne, neumiestňujte nábytok bližšie ako 50 cm od prednej strany zariadenia a nepoužívajte ho v miestnostiach, ktoré majú podlahovú plochu menšiu ako 4 m<sup>2</sup>.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Zariadenie nesmú používať deti, invalidné osoby alebo tí, ktorí nemajú skúsenosti s používaním tohto zariadenia, okrem prípadov ak boli niekým poučení alebo sú pod dohľadom niekoho, kto pozná bezpečnostné pokyny, ktoré sú pri práci so zariadením potrebné.
- Toto zariadenie nemôže byť' dosahované cez externé prepojenie zariadenie, ako je časovač a tiež nesmie byť' pripojené k okruhu, ktorý je pravidelne vypínaný a zapínaný, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu neúmyselného vynulovania ističa s tepelnou ochranou.

 **DÔLEŽITÉ!!** Ak chcete prístroj odstrániť, NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. Odneste ho na najbližšie MIESTO ZBERU alebo do najbližšieho centra zberu odpadkov na ďalšie spracovanie. Pomôžete tým životnému prostrediu.

## 2 HLUČNOSŤ


Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 56 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

## 3 HLAVNÉ KOMPONENTY

1	Ovládač teploty	3	Indikátor „Zap“ (On)
2	Výberový prepínač funkcií:	4	Mriežka predného výstupu vzduchu
0	Vyp (Off)	5	Prepravná rukoväť
	ventilácia	6	Priestor pre napájaciu šnúru
1	Ohrev 1000 W		
2	Ohrev 2000 W		

## 4 OBSLUHA

- 1 Zapojte teplotvzdušný ventilátor do elektrickej siete.
- 2 Pomocou Výberového prepínača funkcií (2) vyberte požadovanú funkciu a otočte ovládačom teploty (1) doprava.
- 3 Ak si želáte udržiavať teplotu v miestnosti na stabilnej úrovni pomocou funkcie ohrevu, nastavte ovládač teploty (1) na maximum.
- 4 Keď teplota v miestnosti dosiahne požadovanú hodnotu, pomaly potočte ovládačom teploty (1) doľava, až kým nezačujete jemné „kliknutie“, kontrolný indikátor zhasne a teplotvzdušný ventilátor sa vypne. Spotrebič sa bude zapínať alebo vypínať podľa potreby pre udržanie stabilnej teploty v miestnosti.
- 5 Ak chcete vypnúť teplotvzdušný ventilátor, prepnite Výberový prepínač funkcií (2) do polohy 0 a odpojte napájaciu šnúru spotrebiča z elektrickej siete.

 Teplotvzdušný ventilátor má bezpečnostný termostat, ktorý ho vypne v prípade abnormálneho prehriatia (napríklad: ak je vstupná alebo výstupná mriežka vzduchu zablokovaná, motor sa neotáča alebo sa otáča príliš pomaly). Keď teplotvzdušný ventilátor vychladne, môžete ho opäť používať.

## 5 ČISTENIE A ÚDRŽBA

- 1 Pred čistením zariadenia sa uistite, že je vypnuté a vytiahnuté z elektrickej zásuvky.
- 1 Nechajte ho vychladnúť.
- 2 Prach a prachové čumáče môžete odstrániť z prednej mriežky pomocou vysávača.
- 3 Odporúčame, aby ste po každej sezóne zariadenie vyčistili handrou a uložili ho v pôvodnej škatuli na suché miesto.
- 4 Pred každým použitím sa uistite, že zariadenie je v bezchybnom stave.

## MAGYAR


Köszönjük, hogy ezt a Solac terméket választotta, és bizalmat szavazott márkánknak. Javasoljuk, hogy alaposan olvassa el a kezelési utasítást.

### 1 FONTOS


- Olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat a készülék használata előtt, és tartsa meg őket a jövőbeni hivatkozások céljára.
- Távolítsa el az összes, a szállításkor vagy a bemutatóteremben használt védőelemet, például a papír vagy műanyag tasakokat, műanyag lapokat, a készülék külső vagy belső oldalán lévő kartonpapírt és matricákat.
- Ez a készülék kiváló többlet-hőforrás: nem ajánlott fő fűtőrendszernek tekinteni.
- A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy a típusjelző lapon szereplő feszültség megegyezik a helyi hálózat feszültségével.
- Ne torlaszolja el a levegő beömlőnyílásait, és ne tegyen semmilyen tárgyat a készülék szellőzőnyílásaira vagy nyílásaira, mivel ez áramütést okozhat. Ne tegyen semmit a rácsba.
- A készüléket mindig stabil, sík és vízszintes felületre helyezze. Ne tegye túlzottan puha felületre, például ágyra.
- Ne használja vizes felületeken vagy kültéren.
- Hagyjon elegendő helyet a készülék körül (legalább 50 cm-t fölötte és oldalt, és 120 cm-t előtte).
- A készüléket tűzveszélyes anyagoktól (ragasztók, függönyök, szőnyeg...) távol helyezze el.
- Ne tegye közvetlenül a hálózati csatlakozóaljzat alá.
- Ne használja, ha azt látja, hogy a tápkábel sérült, vagy bármilyen hibát vesz észre a készüléken. Biztonsági okokból a készüléket kizárólag hivatalos szakszervízben javíttassa.
- Mindig győződjön meg róla, hogy kikapcsolta a tápkapcsolót (2) és kihúzta a készüléket a hálózatról, amikor az nincs használatban.
- Ne érintse meg a rácsot, mert az használat közben felforrósodhat.

 **SOHA NE TAKARJA LE a készüléket, mert az túlmelegedhet.**

- Ne tegye a kábelt szőnyeg, vagy akármilyen más anyag alá.
- Soha ne helyezze a forró készüléket a tápkábelre. Ne üzemeltesse a készüléket felcsavart kábelrel.
- Ne fogja meg nedves kézzel a készüléket.
- Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyozó vagy úszómedence, vagy bármilyen más víztartály mellett. Amennyiben vízbe esne, NE próbálja meg azt kivenni. Húzza ki a dugaszt a csatlakozóaljzatról.
- Ne használja ruhák szárítására, ne hagyjon bűtort 50 cm-nél közelebb a készülék előtt, és ne használja 4 m<sup>2</sup> alapterületnél kisebb helyiségekben.
- A készüléket tartsa gyermekek által nem hozzáférhető helyen.
- Nem használhatják a készüléket gyermekek vagy magatehetetlen személyek, továbbá a készülék használatát nem ismerő személyek, kivéve akkor, ha felügyelőüket a készülék használatához tartozó biztonsági utasításokat ismerő személy végzi.

 **FONTOS!!** Amennyiben már nincs szüksége a készülékre, **SOHA** ne dobja azt a háztartási hulladékba. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében keresse fel a legközelebbi **HULLADÉKÁRTALMATLANÍTÁSSAL FOGLALKOZÓ SZOLGÁLTATÓT**. Ilyen módon is hozzájárulhat környezete megóvásához.

### 2 FŐ AKTÖRÉSEK

- |   |                        |   |                                 |
|---|------------------------|---|---------------------------------|
| 1   | Hőmérséklet szabályozó | 3 | Bekapcsolást jelző lámpa        |
| 2   | Funkció választó gomb: | 4 | Elűlő szellőzőnyílás védőrácsa. |
| 0   | Ki                     | 5 | Fogartyú                        |
|  | szellőzés              | 6 | Tápvezeték tároló rekesze       |
| 1   | Melegítés 1000 W       |   |                                 |
| 2   | Melegítés 2000 W       |   |                                 |

### 3 MŰKÖDTETÉS

- 1 Csatlakoztassa a ventilátoros hősugárgyót a hálózathoz.
- 2 Használja a funkció választó gombot (2) a kívánt funkció kiválasztásához és fordítsa el a hőmérséklet szabályozót (1) jobbra.
- 3 Amennyiben állandó szobahőmérsékletet szeretne elérni a melegítés funkció használata közben, csúsztassa a hőmérséklet-szabályozót (1) a maximális állásba.
- 4 Amikor elérte a szobában a kívánt hőmérsékletet, lassan csúsztassa a hőmérséklet szabályozót (1) balra, amíg halk "klikk" hangot nem hall, ekkor kikapcsol a jelzőfény, jelezvén, hogy a ventilátoros hősugárgyó kikapcsolt állásban van. A készülék automatikusan be- és kikapcsol, hogy fenntartsa a megfelelő hőmérsékletet a helyiségben.
- 5 A ventilátoros hősugárgyó kikapcsolásához állítsa a funkcióválasztót (2) 0 helyzetbe, és csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról.

**i** A hőszugárzó biztonsági termosztáttal van felszerelve, mely rendellenes túlelegetedés esetén megszakítja az áramellátást. (pl. ha a levegő bemenet és kimeneti rácsokat letakarják, blokkolják, a motor nem fogog, vagy lassan forog). Amint a hőszugárzó lehűlt, újból elindul.

#### 4 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

**▲** A készüléket tisztítás előtt mindig kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozóból.

- 1 Hagyja lehűlni a készüléket.
- 2 A port és szőszöket porszívóval távolítsa el az elülső rácsról.
- 3 Azt javasoljuk, hogy minden egyes fűtési időszak után tisztítsa meg a készüléket egy törökendővel, és tárolja száraz helyen a dobozában.
- 4 Minden egyes használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék tökéletes állapotban van.

#### 5 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

„A HTM Kft. mint a termék forgalmazója kijelenti, hogy a termék a 79/1997. (XII.31.) IKIM rendelkezések megfelel.”

- Névleges feszültség: 230V
- Érintésvédelmi osztály: Class II
- Névleges teljesítmény: 2000 W
- Zajszint: 56dBA



#### 6 FORGALMAZZA

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft. 1046. Budapest, Kiss Ernő u. 3.

Fax: (1) 369-0403

Tel.: (1) 370-4074 / (1) 370-1041

#### 7 GARANCIA FELTÉTELEK

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a bevételhez vagy hivatalos szervizhez.

A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozó vezetékét is – csak szakember, szerviz javíthatja.

## БЪЛГАРСК

### 1 ВАЖНО


- Прочетете внимателно тези инструкции, преди да пристъпите към използване на уреда и ги запазете за евентуални справки в бъдеще.
- Отстранете от външната страна и от вътрешността на уреда всички елементи, използвани за предпазване по време на транспортирането или за рекламни промоции, като например, хартиени или пластмасови торби, пластмасово фолио, картон и стикери.
- Този отоплителен уред с вентилатор е отличен източник на допълнителна топлина: Той не трябва да се разделя като основна отоплителна система.
- Преди свързване на уреда, уверете се, че напрежението, указано на табелката със спецификациите, отговаря на напрежението на електрическата мрежа в дома ви.
- Не запушвайте отворите за приток на въздух и не поставяйте никакви предмети върху вентилационните или други отвори на уреда, тъй като това може да причини токов удар. Не вийте нищо в решетката.
- Винаги поставяйте уреда върху твърда, равна и хоризонтална повърхност. Не разполагайте уреда върху извънредно меки повърхности, например, върху леглото. Не използвайте върху мокри повърхности или навън.
- Оставете достатъчно свободно пространство около уреда (поне 50 см. отгоре и от страни, и 120 см. отпред).
- Разположете отоплителния уред далеч от запалими материали (лепила, завеси, килим...).
- Не поставяйте отоплителния уред директно под електрическия контакт.
- Не използвайте отоплителния уред, ако захранващият кабел е повреден или ако забележите някакви дефекти по уреда. От съображения за безопасност, занесете уреда за ремонт в специализиран сервиз.
- Винаги изключвайте уреда от преключвателя (2) и изваждайте щепсела от контакта, когато не го използвате.
- Не докосвайте решетката, тъй като може да е много гореща.

**⚠** НИКОГА НЕ ПОКРИВАЙТЕ уреда, за да го предпазите от прегряване.




- Не поставяйте кабела под килими или подови покрития от други материали.
  - Не поставяйте уреда върху кабела, ако уредът е горещ. Не включвайте уреда с намотан кабел.
  - Не докосвайте уреда с мокри ръце.
  - Не използвайте уреда в близост до бани, душове или плулни басейни, както и други водни резервоари. Ако отоплителният уред падне във водата, НЕ се опитвайте да го извадите. Изключете щепсела от захранването.
  - Не използвайте отоплителния уред за сушене на дрехи, не разполагайте мебели на разстояние, по-малко от 50 см от предната част на уреда, или в стаи с по-малко от 4м<sup>2</sup> площ на пода.
  - Дръжте уреда далеч от деца.
  - Този уред не трябва да се използва от деца и инвалиди или от хора, които нямат опит с употребата на уреда, освен ако не са насочвани или наблюдавани от някой, който познава инструкциите за безопасност, чието спазване е необходимо за използването на уреда.
  - С опелд предотвратяването на риска породен от случайно зануляване на термичния предпазител, този прибор не трябва да бъде поставян до устройство с външно превключване като таймер или да бъде свързан към електрическа верига, която регулярно е включвана и изключвана до съоръжението.
- ВАЖНО!!** При бракуване на уреда, НИКОГА не го изхвърляйте в кофата за боклук.  
Вместо това, занесете го в най-близкото до вас място за приемане на ВТОРИЧНИ СУРОВИНИ. Така ще помогнете за опазване на околната среда.

## 2 ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ

1	Температурен регулатор	3	Светлинен индикатор „Вкл.“
2	Селектор за режим:	4	Предна решетка на изпускателния отвор.
0	Изкл.	5	Дръжка за носене
	Вентилация	6	Отделение за прибиране на кабела
1	Нагряване 1000 W		
2	Нагряване 2000 W		

## 3 ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- 1 Включете отоплителния уред в електрическия контакт.
- 2 Използвайте селектора за режим (2), за да изберете желаната функция и завъртете температурния регулатор (2) надясно.
- 3 Ако искате да поддържате стабилна стайна температура, докато използвате функцията за нагряване, завъртете температурния регулатор (1) в максимално положение.
- 4 Когато стаята достигне желаната температура, бавно плъзнете температурния регулатор (1) наляво, докато чуete леко „щракване“, светлинният индикатор ще се изключи, както и вентилаторът на нагревателя. Уредът ще се включва и изключва, за да поддържа избраната температура в стаята.
- 5 За да изключите отоплителния уред, поставете селектора за режим (2) в положение 0 и изключете уреда от контакта.

 Вентилаторът на нагревателя има термостат за безопасност, който го изключва в случай на прекомерно затопляне (например, ако решетките на входа и изпускателния отвор са блокирани, моторът не се включва или се включва бавно). Когато вентилаторът се охлади, той отново ще започне да работи.

## 4 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- 1 Преди почистване на уреда, уверете се, че той е изключен и щепселът е изваден от контакта.
- 1 Оставете го да изстине.
- 2 Прах и мръс могат да се почистват от предната решетка с прахосмукачка.
- 3 След края на отоплителния сезон, препоръчваме да почиствате уреда с кърпа и да го съхранявате в собствената му кутия на сухо място.
- 4 Преди всяко използване проверявайте дали уредът е в пълна изправност.

## HRVATSKA

### 1 VAŽNO

- Prije uporabe aparata, pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za buduće potrebe.
- Uklonite sve zaštitne i promotivne materijale s vanjske i unutarnje strane aparata, kao što su papirne ili plastične vrećice, plastični omoti, karton i naljepnice.
- Kaloifer je optimalan izvor dodatnog grijanja: Nemojte ga koristiti kao primarni sustav grijanja.
- Prije priključivanja na električnu mrežu provjerite je li napon naznačen na natpisnoj pločici uređaja jednak naponu električne mreže u vašem domu.
- Kako biste spriječili električni udar, ne blokirajte otvore za zrak i ne postavljajte nikakve predmete na ventilacijske i druge otvore uređaja. Ne umecite nikakve predmete u rešetku.
- Uvijek postavite kaloifer na čvrstu, ravnu vodoravnu površinu. Ne postavljajte uređaj na mekane površine poput kreveta. Nemojte koristiti na mokrim površinama ili na otvorenom.

- Ostavite dovoljno slobodnog prostora oko kalorifera (barem 50 cm iznad i sa strana, te 120 cm s prednje strane).
- Ne postavljajte kalorifer u blizinu zapaljivih materijala (ljepljiva, zavjese, tepisi...).
- Ne postavljajte kalorifer izravno ispod mrežne utičnice.
- Ne koristite kalorifer u slučaju oštećenja kabela ili bilo kakvog kvara na aparatu. Iz sigurnosnih razloga, obratite se samo ovlaštenom osoblju servisa.
- Kada ne koristite uređaj, isključite glavni prekidač (2) i izvucite kabel iz napajanja.
- Ne dirajte rešetku jer može biti jako vruća.



**NIKADA NE POKRIVAJTE uređaj kako bi spriječili pregrijavanje.**

- Kabel ne smije prolaziti ispod tepiha ili drugih materijala.
- Ne postavljajte ugnjani uređaj na kabel. Ne koristite uređaj oko kojeg je omotan kabel.
- Ne dirajte uređaj mokrim rukama.
- Ne koristite uređaj u blizini kade, tuša, bazena i drugih spremnika s vodom. Ako kalorifer padne u vodu, NE POKUŠAVAJTE ga izvaditi. Izvucite kabel iz napajanja.
- Ne koristite kalorifer za sušenje odjeće i udaljite prednju stranu uređaja od namještaja barem 50 cm. Ne koristite uređaj u prostorjama manjim od 4 m<sup>2</sup>.
- Proizvod držite izvan dohvata djece.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe s posebnim potrebama i djeca, kao ni oni koji nemaju iskustva u korištenju ovakvih uređaja, osim kada im pomazu ili ih nadziru osobe koje poznaju sigurnosne napomene koje je potrebno slijediti za korištenje uređaja.
- Da biste izbjegli opasnosti povezane s neželjenim resetiranjem termalne sklopke, ne priključujte aparat na eksterni sklopni uređaj, poput vremenskog releja, kao ni na strujni krug koji distributer električne energije redovito uključuje i isključuje.



**VAŽNO!! NIKADA ne bacajte aparat u kantu za otpatke. Odnosite ga u najbliže ODLAGALIŠTE ili deponij u blizini vašeg doma. Time pomazete u zaštiti okoliša.**

## 2 GLAVNI DIJELOVI

1	Regulator temperature	3	On* kontrolna lampica (Uključeno)
2	Regulator funkcija:	4	Rešetka izlaznoga zraka
0	Isključeno	5	Drška
▲	Ventilacija	6	Spremnik za kabel
1	Grijanje 1000 W		
2	Grijanje 2000 W		

## 3 RAD

- 1 Priključite kalorifer na napajanje.
- 2 Koristite regulator funkcija(2) za odabir željene funkcije i okrenite kontrolu temperature (1) na desno.
- 3 Ako želite zadržati temperaturu prostorije stabilnom prilikom korištenja funkcije grijanja, postavite regulator temperature (1) na maksimum.
- 4 Kada soba dosegne željenu temperaturu, polagano gurnite regulator temperature (1) na lijevo dok se ne čuje lagani „klik“. Kontrolna lampica će se isključiti i kalorifer će se isključiti. Uređaj će se uključivati i isključivati kako bi održao pravilnu temperaturu prostorije.
- 5 Za isključivanje kalorifera, namjestite regulator funkcija (2) u položaj 0 i isključite aparat iz struje.



**Kalorifer ima sigurnosni termostad koji ga isključuje u slučaju prekomjernog zagrijavanja (npr. ako rešetke za ulaz i izlaz zraka postanu blokirane, motor se ne okreće ili se okreće polagano.) Kada se kalorifer ohladi, počnet će ponovno raditi.**

## 4 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



**Prije čišćenja isključite uređaj i izvucite kabel iz napajanja.**


- 1 Pustite ga neka se ohladi.
- 2 Prašina i dlaci mogu se ukloniti s prednje rešetke usisavačem.
- 3 Po završetku zimskog razdoblja, preporučamo da očistite uređaj krpom te ga u kutiji pohranite na suho mjesto.
- 4 Uređaj mora biti u savršenom stanju prije svake uporabe.

## . ROMÂNĂ


### 1 IMPORTANT

- Înainte de a utiliza aparatul citiți cu atenție instrucțiunile și păstrați-le pentru a le putea consulta pe viitor.
- Îndepărtați toate elementele care au fost folosite pentru protejarea aparatului pe durata transportului sau pentru promovii de vânzare, cum ar fi pungi de plastic sau de hârtie, foi de plastic, cartoane și etichete, care sunt prezente atât în interiorul aparatului cât și pe exteriorul acestuia.


- Acest radiator cu aer este o excelentă sursă suplimentară de căldură: Acesta nu trebuie considerat un sistem principal de încălzire.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța cu specificații este aceeași cu tensiunea existentă la priză din locuința dumneavoastră.
- Nu obstrucționați orificiile de intrare a aerului sau nu așezați niciun obiect pe partea superioară a ventilelor sau deschiderilor aparatului, deoarece acest lucru poate cauza un șoc electric. Nu introduceți obiecte în grilaj.
- Așezați întotdeauna radiatorul cu aer pe o suprafață solidă, netedă și orizontală. Nu așezați aparatul pe suprafețe foarte moi, precum pături. A nu se utiliza pe suprafețe umede sau în afara camerei.
- Lăsați destul spațiu în jurul radiatorului cu aer (cel puțin 50 cm deasupra și în părțile laterale și 120 cm în față).
- Nu așezați radiatorul cu aer în apropierea materialelor inflamabile (adezivi, perdele, covorașe...).
- Nu așezați radiatorul cu aer imediat sub o sursă de energie electrică.
- Nu folosiți radiatorul cu aer dacă observați deteriorări ale cablului de alimentare sau dacă observați orice fel de defecțiuni ale aparatului. Din motive de siguranță, duceți aparatul la un centru de asistență tehnică autorizat.
- Asigurați-vă întotdeauna că ați oprit butonul de rețea (2) și scoateți aparatul din priză când nu îl folosiți.
- Nu atingeți grilajul, deoarece acesta poate deveni foarte fierbinte.

 **NU ACOPERIȚI NICIODATĂ** aparatul pentru a nu provoca supraîncălzirea acestuia.


- Nu puneți cablul de alimentare pe sub covoraș sau pe sub alt tip de material.
- Nu așezați aparatul peste cablul de alimentare când aparatul este fierbinte. Nu puneți aparatul în funcțiune cu cablul înfășurat.
- Nu umblați la aparat cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul în apropierea băilor, dușurilor sau piscinelor sau a oricăror recipiente cu apă. Dacă radiatorul cu aer cade în apă, **NU ÎNCERCAȚI** să îl scoateți. Deconectați-l scoțându-l din priză.
- Nu folosiți radiatorul cu aer pentru a usca rufe, nu lăsați articole de mobilă la o distanță mai mică de 50 cm de aparat și nu îl utilizați în camere cu suprafață mai mică de 4m<sup>2</sup>.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Acest aparat nu trebuie folosit de copii și persoane cu dizabilități sau de cei fără experiență în folosirea aparatului, cu excepția cazului în care sunt îndrumați sau supravegheați de persoane care cunosc instrucțiunile de utilizare care trebuie urmate pentru utilizarea aparatului.
- Pentru a evita pericolul ce pot apărea în urma unei resetări accidentale a decuplării termice, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutație extern, cum ar fi un temporizator și, de asemenea, nu trebuie conectat la un circuit care este în mod regulat închis și deschis de către dispozitiv.

 **IMPORTANT!!** Atunci când doriți să aruncați aparatul, **NU îl aruncați niciodată la gunoi.** Duceți-l la cel mai apropiat PUNCT DE COLECTARE a materialelor uzate, pentru a fi prelucrat corespunzător. Astfel, veți contribui la îngrijirea mediului înconjurător.

## 2 COMPONENTELE PRINCIPALE

1	Dispozitiv pentru controlul temperaturii	3	Bec indicator „On” (pornit)
2	Selector de funcții:	4	Grilaj frontal de evacuare a aerului
0	Off (Oprit)	5	Mâner pentru transport
	Ventilație	6	Dispozitiv pentru cablul de alimentare
1	Încălzire 1000 W		
2	Încălzire 2000 W		

## 3 FUNCȚIONARE

- 1 Introduceți radiatorul cu aer în priză.
  - 2 Utilizați selectorul de funcții (2) pentru a alege funcția dorită și răsuciți spre dreapta dispozitivul pentru controlul temperaturii (1).
  - 3 Dacă doriți să mențineți o temperatură stabilă în cameră, în timp ce utilizați funcția de încălzire, răsuciți la maximum regulatorul de temperatură (1).
  - 4 După ce camera a atins temperatura dorită, împingeți ușor spre stânga regulatorul de temperatură (1) până când veți auzi un „clic”; lampa pilot se va stinge automat, iar radiatorul cu aer se va opri. Aparatul va porni și se va opri pentru a menține temperatura potrivită în cameră.
  - 5 Pentru a opri radiatorul cu aer, mișcați selectorul de funcții (2) la poziția 0 și scoateți aparatul din priză.
-  **Radiatorul cu aer are un termostat de siguranță care se oprește automat în cazul unei supraîncălziri normale (de exemplu, dacă grilajul de admisie și evacuare a aerului se blochează, dacă motorul nu se răsucesc sau se răsucesc ușor). Dacă radiatorul cu aer se răcește, acesta va începe să pornească din nou.**

## 4 CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA

- ▲ **Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că acesta este oprit și scos din priză.**
  - 1 Lăsați-l să se răcească.
  - 2 Praful și scamele pot fi îndepărtate din grilajul frontal cu un aspirator.
  - 3 După fiecare anotimp, vă recomandăm să curățați aparatul cu o cârpă și să-i păstrați în cutie, într-un loc uscat.
  - 4 Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că aparatul este în stare perfectă.

CERTIFICADO DE GARANTIA • GUARANTEE CERTIFICATE • CERTIFICAT DE GARANTIE  
• CERTIFICADO DE GARANTIA • CERTIFICATO DI GARANZIA

**solac**  
MOD. TV8425

SELLO DEL VENDEDOR Y FECHA DE VENTA  
DEALER'S STAMP & DATE OF PURCHASE  
CACHET DU VENDEUR ET DATE DE VENTE

CARIMBO DO VENDEDOR E DATA DA VENDA  
TIMBRO DEL VENDITORE E DATA DI VENDITA

NOMBRE Y DIRECCION DEL COMPRADOR  
BUYER'S NAME AND ADDRESS  
NOM ET ADRESSE DE L'ACHETEUR

NOME E MORADA DO COMPRADOR  
NOME E INDIRIZZO DELL'ACQUIRENTE

N° DE SERIE O LOTE:

GARANTE: **ELECTRODOMESTICOS SOLAC S.A.** Artapadura, 11 - 01013 VITORIA (SPAIN)

**solac**®

[www.solac.com](http://www.solac.com)



100% Recycled Paper